



UN-HABITAT

UN-HABITAT Municipalidad de Dubai, E.A.U.



Municipalidad de Dubai, E.A.U.

Premio Internacional de Dubai a las Buenas Prácticas para Mejorar las Condiciones de Vida

Formato del Informe
9º Ciclo (Año 2012)

Anexo I: FORMATO DEL INFORME DE MEJORES PRÁCTICAS

1. a) Nombre de la Mejor Práctica:

Circo Social, Arte y desarrollo social.

b) Ciudad/pueblo: Río Cuarto

c) País: Argentina

d) Región: Centro

e) ¿Ha sido esta iniciativa presentada antes? : Si

Premio Internacional de Dubai, 8º Ciclo (Año 2010). Premio Buena Práctica.

2. Dirección de la Mejor Práctica

Asociación Civil ACLAP

Calle General Bustos 946

Río Cuarto 5800, Córdoba

Argentina

Tel: 0054 358 4645468

aclapcircosocial@educ.ar

3. Persona de contacto

Adrián Chucaladakis

Calle General Bustos 946

Río Cuarto 5800, Córdoba

Tel: 0054 358 (15) 6002421 / 0054 358 4645468

aclapcircosocial@educ.ar ucalada@yhoo.com.ar

4. Tipo de Organización:

Organización no gubernamental. Asociación Civil Sin Fines de Lucro

5 Organización nominadora (sólo si es diferente de la mencionada anteriormente)

6. Asociados:

Socio 1

a) Nombre de la Organización:

- 1 Fundación Social

- 2 Cultural Foundation

b) Dirección de la organización:

Cabrera 1322

Río Cuarto (5800), Córdoba, Argentina

Tel: 0054 358 4672500

c) Personas de contacto: Gonzalo Hernán Parodi, Presidente

Rebeca Moro rebemoro@hotmail.com

d) Tipo de organización: Fundación; Para - estatal.

e) Tipo de apoyo: Apoyo técnico y en especial
Otros: Convenio marco de Colaboración / Utilización de bienes muebles y espacios.

Socio 2

a) Nombre de la organización: Universidad Nacional de Río Cuarto

b) Dirección de la organización:

Ruta Nacional N° 36, Km 601

Río Cuarto (5800), Córdoba, Argentina

Tel: 0054 358 4676197

rectorado@unrc.edu.ar

c) Persona de contacto: Cesar Quiroga, Secretaría de Extensión,
Relaciones Institucionales.

0054 358 4676197

d) Tipo de organización: Estatal
Académica/investigación

e) Tipo de apoyo: Apoyo técnico mutuo y en especial

Otros: Convenio de Cooperación y Complementación

Socio 3

a) Nombre de la organización: Centro Integrador Comunitario (CIC) Río Cuarto

b) Dirección de la organización:

Calles Malabia y Adelia María

Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.

Tel: 0054 358 4672832

c) Persona de contacto: Cintia Pecorari, cep_000@hotmail.com

d) Tipo de organización: Para Estatal (Ministerio de Desarrollo Social de la Nación) de Gestión y administración Municipal. Organización de base comunitaria.

e) Tipo de apoyo: En especial

Otros: Utilización de espacio y elementos de computación (proyector PC).

Socio 4

a) Nombre de la organización: Municipalidad de Río Cuarto.

- 1 Secretaría de Promoción Social

- 2 Dirección de Centros de Salud Periféricos / Centro de Salud Municipal

b) Dirección de la organización:

Bvard. Almafuerde 60

Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.

Tel: 0054 358 4669649

c) Persona de contacto: Silvia Sanchez Negrette, Directora de Centros de Salud Periféricos. silviasancheznegrette@hotmail.com

d) Tipo de organización: Autoridad local

e) Tipo de apoyo: Apoyo técnico y administrativo

Otros: Disponibilidad de Profesionales Médicos y personal administrativo de los Centros de Salud (Atención Primaria de la Salud y Parasitosis).

Socio 5

a) Nombre de la organización: Secretaría de Cultura de la Nación, Presidencia de la Nación

b) Dirección de la organización:

Alsina 1162, 2do Piso

Buenos Aires, CP 1088

Argentina

Tel: 0054 11 4381-1788/6805

gcolangelo@cultura.gov.ar

c) Persona de contacto: Norma Alterleib (Expte. N° 5106/09)

nalterleib@cultura.gov.ar

d) Tipo de organización: Gobierno Central; Consultores/Expertos Técnicos

e) Tipo de apoyo: Apoyo financiero; Apoyo técnico

Socio 6

a) Nombre de la organización: Pampero Río Cuarto

b) Dirección de la organización:

Sarmiento 601

Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.

Tel / fax: 0054 358 4636212

pamperoriocuarto@arnetbiz.com.ar

c) Persona de contacto: María Eugenia Safadi o Darío Florit

elinmigrante07@gmail.com

d) Tipo de organización: Sector privado; empresa.

e) Tipo de apoyo: Apoyo financiero y donaciones en especies.

Socio 7

a) Nombre de la organización: Bavera y Asociados

b) Dirección de la organización:

9 de Julio 680

Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.

Tel / fax: 0054 358 4651608

c) Persona de contacto: Josefina Bavera josebavera@yahoo.com.ar

d) Tipo de organización: Sector privado, Consultores/Expertos Técnicos

e) Tipo de apoyo: Apoyo financiero, Apoyo administrativo

Socio 8

a) Nombre de la organización: Invitados Circo Teatro

b) Dirección de la organización:

Cabrera 921

Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.

Tel: 0054 358 6002421

www.invitadoscirco.blogspot.com

- c) Persona de contacto: Adrián Chucaladakis ucalada@yahoo.com.ar
d) Tipo de organización: Sector privado
Otras: Agrupación Profesional de Circo
e) Tipo de apoyo: Apoyo financiero; Apoyo técnico (Talleres y materiales de Circo)

Socio 9

- a) Nombre de la organización:
Responsabilidad Social Empresarial; Grupo de más de 18 miembros. (Collbikes Motorcycles and Parts, Jorge Ledheros Repuestos, Diario PUNTAL, Iv16 Radio Río Cuarto, Casa Bueno SRL, Tolentino Comidas, AVEX SA, MUSITANI SA, FABRILET SA, Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, Amor Y Paz Emergencias Médicas, Transportes San Juan Mar del Plata, La Italiana, El Milenio, Molino Fénix, Don Nicola, Mario Azcurra, El Toboso, otros).
b) Dirección de la organización:
9 de Julio 680
Río Cuarto 5800, Córdoba, Argentina.
Tel / fax: 0054 358 4651608
c) Persona de contacto: Contadora Pública Josefina Bavera
josebavera@yahoo.com.ar
d) Tipo de organización: Sector privado, Grupo de Empresas.
e) Tipo de apoyo: Apoyo financiero. Donaciones.

Socio 10

- a) Nombre de la organización: Asociación Galapiat Cirque
b) Dirección de la organización: 1, rue des Terres Neuvas 22 360
Langueux, Francia
c) Persona de contacto: Lucile Mulliez 0033 6 82 64 51 59
lucile@galapiat-cirque.fr
d) Tipo de organización: Organización no gubernamental
e) Tipo de apoyo: Apoyo técnico. Apoyo administrativo

Socio 11

- a) Nombre de la organización: Centre Municipal des Arts du Cirque de Toulouse
b) Dirección de la organización: 14, rue de Gaillac - 31500 - Toulouse, Francia
c) Persona de contacto: Francis Rougemont (Directeur)
0033 561111610 accueil.lido@mairie-toulouse.fr
d) Tipo de organización: Académica/investigación. Autoridad local.
e) Tipo de apoyo: Apoyo técnico; Capacitación

7. Perfil Financiero:

Socio	Año 2007	Año 2008	Año 2009	Año 2010	Año 2011	Total
Fundación Social (% del presupuesto)	\$ 4000 12,12 %	\$ 2650 3,73 %	\$ 2650 3.72%	\$ 2650 3.72%	\$ 16490 16.83%	
Universidad Nacional (% del presupuesto)		\$ 1960 2,76 %	\$ 1960 2.37%	\$ 1500 2.10%		
C.I.C. Río Cuarto (% del presupuesto)	\$ 600 1,82 %	\$ 3800 5,35 %	\$ 3800 5.34%	\$ 3800 5.33%	\$ 5600 5.71%	
Centros de Salud (% del presupuesto)	\$ 5600 16,97 %	\$ 10100 14,21 %	\$ 10100 14,21 %			
Cultura de la Nación (% del presupuesto)		\$ 14753 20,76 %	\$ 14753 20,76 %	\$ 14753 20.72%	\$ 14753 15.05%	
Pampero Río Cuarto (% del presupuesto)	\$ 700 2,12 %	\$ 1100 15,48 %	\$ 1100 15,48 %	\$ 1000 1.40%	\$ 2000 2.04%	
Bavera y Asociados (% del presupuesto)	\$ 580 1,75 %	\$ 690 0,97 %	\$ 690 0,97 %	\$ 790 1.11%	\$ 850 0.86%	
Invitados Circo Teatro (% del presupuesto)	\$ 13018 39,45 %	\$ 11178 15,73 %	\$ 11178 15,73 %	\$ 18278 25.68%	\$ 18278 18.65%	
R. Soc. Emp donaciones (% del presupuesto)	\$ 8500 25,76 %	\$ 24816 34,93 %	\$ 24816 34,93 %	\$ 28400 39.90%	\$ 40000 40.82%	
Total en \$	\$ 32998	\$ 71047	\$ 71047	\$ 71171	\$ 97971	\$ 344234
Presupuesto total US\$	8683.68	18696.67	18696.67	18729.21	23326.42	88132.65

Descripción:

FUNDACIÓN SOCIAL:

Utilización de espacios municipales:

Salas para eventos culturales:

2008: 4 días "Varieté", \$ 450,00 por día	Total \$ 1800,00
2008: 4 días "Festival Internac" \$ 550,00 c/u	Total \$ 2200,00
2009: 1 día "Varieté", \$ 450,00 por día	Total \$ 450,00
2009: 4 días "Festival Internac", \$ 550,00 c/u	Total \$ 2200,00
2011: Viáticos 3 Profesores y Materiales	Total \$ 16490,00

UNIVERSIDAD NACIONAL DE RIO CUARTO

Utilización de Gimnasio mayor, Menor; Anfiteatro y otros.

2009: 24 clases, \$ 40,00 c/u	Total \$ 960,00
Anfiteatro y otros, funciones	Total \$ 1000,00
2010: Viáticos Prof Circo; tres meses, 500 c/u	Total \$ 1500,00

CENTRO INTEGRADOR COMUNITARIO

2008 - 09 Talleres 30 clases 2 horas \$ 20 c/u Total \$ 600,00

2010: Idem

2011: Utilización de espacios, Asistencia Tec y Comidas para Intercambio Cultural
Total \$ 5600,00

CULTURA NACIÓN

Materiales Circo "Tomando Vuelo" Total \$ \$ 14753.20

CENTROS DE SALUD PERIFÉRICOS (Aportes para "Tomando Vuelo")

2008: 4 Médicos y personal de salud	Total \$ 5600,00
2009: Bromatología y zoonosis (3 campañas)	Total \$ 4500,00
2009: 4 Médicos y personal de salud	Total \$ 5600,00
2010: Idem	

BAVERA Y ASOCIADOS

2007: donación de honorarios	Total \$ 350,00
2008: donación de honorarios	Total \$ 580,00
2009: donación de honorarios	Total \$ 690,00
2010: donación de honorarios	Total \$ 790,00
2011: donación de honorarios	Total \$ 850,00

INVITADOS CIRCO TEATRO

2007: Estructuras, objetos de manipulación, etc.	Total \$ 8678.00
2008: Estructuras, objetos de manipulación, etc.	Total \$ 8678.00
2008: Donación de funciones	Total \$ 3800,00
2008: Dinero de funciones	Total \$ 540,00
2009: Estructuras, objetos de manipulación, etc.	Total \$ 8678.00
2009: Donación de funciones	Total \$ 2500,00
2010: Donación de funciones	Total \$ 9600,00
2011: Donación de funciones	Total \$ 9600,00

8. Categoría de Mejor Práctica:

Disminución de la pobreza:

Generación de ingresos
Formación profesional
Derechos de acceso y generación de la cultura

Servicios sociales:

Educación
Recreación
Salud y bienestar
Seguridad pública
Disminución y prevención del crimen
Igual acceso a servicios sociales (especialmente para la mujer)
Grupos vulnerables incluyendo mujeres

Infancia y juventud:

0 a 9 años
10 años a adulto
Nutrición y salud
Programas ambientales orientados a los jóvenes
Programas culturales/recreativos
Programas de apoyo a la comunidad
Jóvenes en riesgo

9. Nivel de Actividad: Seleccione el nivel de actividad de la práctica (sólo uno):

Nacional

Mendoza, San Luis, Córdoba, Santa Fe.

10. Ecosistema: Sseleccione el ecosistema en que su práctica opera fundamentalmente:

Árido/semiárido	X	Costero	Continental	X
Meseta		Isla	Montaña	X
Cuenca de río		Tropical/subtropical		X

11. Resumen:

La sociedad como una obra de arte:

La organización trabaja con niños, jóvenes y familias en situación de riesgo social y alta vulnerabilidad social; ya sea de comunidades urbanas, suburbanas o campesinas. La iniciativa considera el hombre como un ser bio - psico - social; es pobre cualquier trabajo que deje de lado una de estas dimensiones. Para ello analizamos críticamente el concepto de **contención social** (contener, encerrar, resguardar, proteger), y lo sustituimos por el de **proyección social**: para que la persona pueda **proyectarse** hacia su entorno social, **proyectarse** en el futuro como individuo comunitario; **proyectarse** desde los derechos universales de acceso a la cultura,

salud y la educación desde la diversidad; todo como un ejercicio práctico, y no como una enseñanza teórica. *“Las artes escénicas son una excelente posibilidad de imaginar, transformar, proyectarse social y solidariamente”.*

En el Arte Circense no existe la competencia; el conteo de tantos a favor o en contra para determinar cual es el ganador. No se intenta derribar o vencer de alguna manera a un par, el objetivo es la alianza para proyectar un mensaje al público. Practicamos Circo como una disciplina promotora de actitudes solidarias y colectivas. Durante el trabajo uno de los primeros y principales logros observables es la disminución del individualismo, traición y violencia física que resulta en logro de metas en equipo; el desarrollo de la confianza en uno mismo que resulta en autoestima; el nacimiento de la confianza en los otros que resulta en identidad y sentido de pertenencia.

Henry Bergson escribe: *“La risa debe ser algo así como una especie de gesto social. La risa no nace de la estética pura. Sin embargo, lo cómico tiene algo de estético, pues nace en el preciso instante en que la sociedad y la persona empiezan a tratarse a sí mismas como obras de arte”.*

12. Fechas clave:

11/2002: Colaboración con “Proyecto Zancos” (difusión de Derechos de la Infancia).

10/2003: Viaje a la 7ma convención de Circo, Chile. Intercambio cultural.

07/2005: Primer proyecto de Circo Social autogestionado. Constitución formal del grupo como ONG sin fines de lucro. Reconocimiento Legal.

03/2007: Segundo proyecto de Circo Social y organización de 1er Festival Internacional de Circo. 3500 personas beneficiadas.

28/08/09: Premio “Mejor Labor Comunitaria”. El gobierno nacional reconoce y financia un proyecto. Actividades con escuelas, Universidad y Empresas. Beneficiarios de 2002 comienzan a trabajar en nuevos proyectos. Mas de 1000 personas beneficiadas.

2010 Dubai International Award; Good Practice 8th CYCLE

Octubre de 2010; primera participación comunitaria y artística de jóvenes en un Festival Internacional; algunos de ellos por primera vez salen de la ciudad y viajan a Villa Mercedes, San Luis.

Septiembre 2011 El Gobierno provincial financia una capacitación como “Formador en Circo Y Circo Social” (tres meses)

2012 Declaración de Interés para la República Argentina. Ministerio de Relaciones Exteriores. Gobierno Nacional.

24 de Marzo 2012: Primeros Egresados de nuestra Nueva Escuela de Circo Y Circo Social. Justo el Día de Los Derechos Humanos.

13. Narrativa:

SITUACIÓN ANTES DEL COMIENZO DE LA INICIATIVA (50 palabras aproximadamente)

Por la situación socio económica de los sectores suburbanos o rurales, los jóvenes y sus familias no tenían otra opción que reproducir el modelo social educativo de pertenencia: Violencia Familiar, Delincuencia Juvenil, Enfermedades por parasitosis, Exagerado individualismo, Trabajo Infantil, No existían actividades ni relaciones solidarias o comunitarias entre jóvenes.

ESTABLECIMIENTO DE PRIORIDADES (100 palabras aproximadamente)

1- Existen personas sin acceso a derechos humanos universales como salud, educación y cultura. Los jóvenes de barrios suburbanos son discriminados por la sociedad. Los

sectores trabajados tienen en común un marcado machismo, sin embargo la familia tiene rasgos matriarcales. Esto resulta en que las actividades no son compartidas por hombres y mujeres: "las mujeres a danza y los hombres a fútbol".

2- En las zonas trabajadas; debilidad de lazos comunitarios, hay competencia e individualismo. El cuerpo es tomado sólo como un elemento para utilizar en el trabajo; nunca como componente del gozo, disfrute de la vida o elemento de la realización humana.

3- Generar la integración entre jóvenes de diferente nivel socioeconómico.

4- Desarrollar el arte como una posibilidad de ser en el mundo

FORMULACIÓN DE OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS (100 palabras aproximadamente)

1- Desarrollar factores de protección para niños y jóvenes en riesgo y vulnerabilidad social. Participar artísticamente en eventos culturales. Actividades integradoras entre géneros.

2- Alentar la participación social para un desarrollo sustentable en las comunidades mediante el arte circense.

3- Asistir legalmente a madres sobre violencia familiar / Alcoholismo / Drogas.

4- Salud: A) Prevenir enfermedades zoonóticas: a partir de observar síntomas como diarreas, desnutrición y dolores articulares. B) Prevención de adicciones (drogas). C) Alimentación.

5- Ampliar la noción de mundo y comunidad mediante Intercambios Culturales Internacionales desde el Circo Social.

6- Generar trabajo desde la profesionalización en las Artes del Circo.

MOVILIZACIÓN DE RECURSOS (200 palabras aproximadamente)

La iniciativa de Circo Social nace en la ciudad como **modelo de autogestión**, en principio se financiaba con trabajo comunitario.

Luego se incorporan voluntarios, profesionales que comienzan a asesorarnos y ayudarnos en cuanto a problemáticas de derechos humanos, salud y educación.

En un tercer momento aparecen Empresas que financian materiales e insumos por **Responsabilidad Social Empresarial**, aporte de un estudio contable que coordina actividades y dona sus honorarios.

Por último comienzan a aportar recursos económicos y en materiales organismos estatales como: Secretaría de Cultura de la Nación, Universidad Nacional de Río Cuarto, Dirección Municipal de Centros de Salud, etc.

Durante 2007 dos familias solicitan capacitación en oficios para sus hijos. A partir de 2008 los jóvenes realizan cursos específicos de capacitación en herrería y carpintería metálica; esto es construyendo aparatos propios de Circo: Zancos, Ruedas Alemanas y aparatos acrobáticos. Estos productos son vendidos y la ganancia se distribuye entre familias como "Beca para Formación". Buscamos la creación de una cooperativa.

En 2010 se generan ingresos mediante el dictado de talleres en nuestra sede social. 2011 y 2012 continúan y se agregan ingresos por funciones realizadas.

Hoy 4 jóvenes se encuentran en Francia hasta Junio; el financiamiento completo del viaje provino de funciones de Circo.

PROCESO (400 palabras aproximadamente)

Podemos decir que tuvimos la suerte de comenzar nuestro trabajo colaborando con un proyecto que tenía dos graves fallas: Por una parte, estaba diseñado por intelectuales y profesionales de las ciencias sociales, pero en el diseño no participó la comunidad destinataria. Por otra parte, sus objetivos eran difundir los derechos de

la infancia, no hacerlos cumplir. Estos dos factores determinaron una falta de compromiso efectiva hacia la comunidad y desde la comunidad. De allí, cada sector necesita diseñar su propio proyecto.

- Para poner en marcha la iniciativa en su primer y segundo proyecto (2005 - 2008), asistimos durante seis meses a las reuniones realizadas en 3 Centros de Vecinos, con voluntarios profesionales y estudiantes; los proyectos fueron diseñados, financiados y evaluados por todos los actores sociales involucrados. Durante la ejecución surge la alerta sobre costumbres alimentarias.

- Para el tercer proyecto (2006 - 2010): El Arte Circense Una Experiencia Educativa, enviamos la propuesta a escuelas rurales y de montaña; ellos nos respondieron vía postal con las necesidades de cada lugar; nace la biblioteca ambulante. Las escuelas nos dieron alojamiento y los padres los alimentos.

- El cuarto diseño surge a solicitud de un Proyecto de Voluntariado Universitario y la Unión de Campesinos de Traslasierras (UCATRAS). Entre profesores, estudiantes y activistas del movimiento se diseñan estrategias de prevención de Hidatidosis mediante la puesta en escena de una obra de Circo Teatro y talleres de formación. Se busca transformar una cultura alimentaria ancestral de comunidades originarias. Las familias nos alojan en su "ranchos" y el Gobierno Nacional financia alimentos y medicamentos. Las principales dificultades fueron las de acceso por la situación geográfica / no existencia de caminos.

- El quinto proyecto se llama "Tomando Vuelo", surge a través de la "Mesa Coordinadora" del CIC ubicado al sudeste de la ciudad. De esta mesa participan todas las OSC`s que trabajan en el barrio (Municipalidad, Iglesias, Escuelas, Asociaciones, etc.). Desde 2010 a 2012 se amplía "Tomando Vuelo" a dos barrios mas y se asocian Gobierno de Córdoba: Participación Ciudadana y Municipalidad Río Cuarto: Desarrollo humano

- Para garantizar el acceso a la cultura: Organizamos ya 4 festivales internacionales; 6 "Varietés"; 4 giras de verano; y 3 Intercambios Internacionales Argentina - Francia. La cantidad de personas beneficiadas con estas actividades superan las 20.000 (hasta 2010) y mas de 25.000 (2010 - 2012). En estos eventos se integran jóvenes artistas provenientes de proyectos.

RESULTADOS ALCANZADOS (250 palabras aproximadamente)

- El arte se ha comenzado a ver como herramienta para generar un desarrollo social sustentable por parte de otras organizaciones e instituciones.

- En la ciudad la secretaría de cultura municipal ha imitado el modelo de acceso a la cultura gestionando entradas libres y gratuitas para jóvenes vulnerables.

La secretaría de desarrollo humano ha incluido en sus capacitaciones laborales, las artes.

- Se ha obtenido el reconocimiento del gobierno local "Premio Mejor Labor Comunitaria 2009"; Provincial y Nacional: 3 veces la "Declaración de Interés Cultural" Cultura Nación, Presidencia de la Nación; "Registro ONG vinculada al Teatro" y "Apoyo a Evento Independiente" del Instituto Nacional del Teatro; Cerificación como miembro del Voluntariado Nacional y Declarado de Interés para la República Argentina por el Ministerio de Relaciones Exteriores (Nación).

- El Circo Social ha sido invitado a colaborar con eventos a beneficio de programas sociales en tres provincias de Argentina: con esto los jóvenes de circo social son reconocidos socialmente y tienen la oportunidad de devolver lo recibido. Disminuye la discriminación.

- Programas Municipales, Escuelas y ONG`s dedicadas a la capacitación laboral de jóvenes en riesgo han comenzado a ver la necesidad de incluir en sus programas actividades artísticas.
 - Con la práctica del Circo disminuye la diferencia por el género y la sexualidad; comienzan verse como componentes de una obra artística. Hombres y mujeres se combinan en un fin estético.
- . Conferencias en Francia: Invitados por una Escuela de Circo (Le Lido) y una Asociación (Galapiat) dimos ya dos conferencias en Francia para contar nuestra práctica.

SOSTENIBILIDAD (300 palabras aproximadamente)

- Financiero: Trabajo comunitario. Organización de festivales y varietés: recupero por venta de entradas y trabajo asociativo. Con este sistema de autogestión logramos costear TODOS los gastos de un viaje a Francia durante dos meses para 4 de nuestros jóvenes y la visita a Argentina de 30 Artistas Franceses Voluntarios durante 2011.

Generamos recursos también, dictando de talleres de circo rentados para personas con alto poder adquisitivo. Ingresos por Responsabilidad Social Empresarial. Concursos para subsidios (Locales, provinciales y Nacionales). Por los antecedentes económicos en nuestro país consideramos de alto riesgo la solicitud de créditos o préstamos.

- Social y económico: Igualdad de género, igualdad e inclusión social, movilidad económica y social

El Circo Social es invitado a colaborar con programas sociales en otras provincias. Como resultado los jóvenes son socialmente valorados y reconocidos.

Se integran socialmente dictando talleres, actuando o tomando clases con personas del país y el extranjero; viajan a provincias de Argentina y Chile. Amplían su conocimiento del mundo de la vida. Nuestras experiencias en festivales y varietés están siendo replicadas.

Se incluye el Circo y la articulación con ONG's en el Diseño Curricular de Educación Física (nivel medio), Provincia de Córdoba.

El Gobierno local implementa el Circo como actividad integradora social.

El Gobierno provincial financia una capacitación como "Formador en Circo Y Circo Social" (tres meses)

2012 Declaración de Interés para la República Argentina. Ministerio de Relaciones Exteriores. Gobierno Nacional.

- Ambiental: Conciencia por el cuidado de los animales y las enfermedades zoonóticas. Basurales.

- Institucional: Nuestra institución cuenta con la figura legal de Persona Jurídica otorgada por el Ministerio de Justicia; en ese proceso los objetivos institucionales han sido aprobados por la Secretaría de Protección de Niñez y Adolescencia como por el Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba. No obedece a ninguna entidad religiosa, partidaria o política gubernamental o no.

Las decisiones institucionales son tomadas por asamblea general. La Asamblea elige democráticamente una comisión directiva; en este nivel se resuelven las sugerencias de los actores de la comunidad (voluntarios y OSC`s).

Anualmente se presenta un Balance junto a un informe de un Auditor externo; que aprueba el Ministerio de Justicia.

LECCIONES APRENDIDAS (300 palabras aproximadamente)

- No alcanza con enseñar derechos humanos. Para lograr un compromiso desde y con la comunidad hay que aplicar y ejercitar los derechos. Asesorar y acompañar a las

personas para que reclamen por sus derechos. Así se produce el empoderamiento de los pobres.

- Pionero en Circo Social fue el proyecto Se essa Rua fosse Minha, creado en Río de Janeiro en 1992. Siguiendo su modelo, en 1995 la fundación canadiense Jeunesse du Monde y Le Cirque du Soleil iniciaron talleres de circo en diferentes países, en un programa que denominaron El Circo del Mundo. Con esa referencia desarrollamos una iniciativa mas orientada a lo comunitario.

- Para disfrutar de nuestros derechos, primero hay que comer bien, para aprovechar alimentos tenemos que aprender a cocinarlos. Para asimilarlos debemos estar libres de parásitos.

- Si los jóvenes en riesgo social no tienen la posibilidad de experimentar un mundo diferente; no tienen otra alternativa que reproducir el modelo social del que provienen (pobreza, prostitución, delincuencia, drogas). Los jóvenes y las familias consideran como un destino irreversible su situación. Debemos encontrar motivos para impulsarlos a "conocer el mundo".

- El proyecto debe ser dinámico y abierto a cambios sobre la marcha siempre que estos surjan de común acuerdo (Comunidad, beneficiarios, organización, profesores, ONG`s)

- Las artes escénicas tienen alto Impacto y la capacidad de transformar la realidad social ... al principio entre las personas que quieren transmitir un mensaje, luego un Impacto masivo ante los espectadores.

- En tres años de trabajo los jóvenes se encuentran en un buen nivel artístico; siendo esta una salida laboral alternativa.

- Los intercambios culturales y educativos Nacionales e Internacionales; consolidan espacios comunitarios locales.

- El trabajo, la autogestión, el autofinanciamiento y el asociativismo generan el cambio mas profundo en la vida de los jóvenes. Debemos fortalecer esas 4 columnas.

TRANSFERENCIAS (400 palabras aproximadamente)

a) Transferibilidad:

Los fundadores de la ONG tenemos entre 40 y 46 años, en 1988 fuimos parte del Centro de Estudiantes de Ingeniería de la UNRC, de allí aprendimos a tomar decisiones democráticamente, a organizar eventos sociales / culturales.

Ahora que nuestra situación está consolidada nos hemos dedicado a esta iniciativa aportando cada cual desde su experiencia laboral. Nos pareció llamativa la propuesta de Se essa Rua fosse Minha, creado en Río de Janeiro en 1992 y la de El Circo del Mundo (Chile). Vimos la posibilidad de tomar parte de esa práctica pero orientarla a lo comunitario y socio económico. Esto es lo innovador.

La difusión de las actividades llegó casi accidentalmente; medios gráficos, radiales y televisión comenzaron a interesarse por la propuesta. Resultó que los jóvenes se sentían reconocidos y de allí en adelante sistematizamos la comunicación.

Primera experiencia de transferibilidad: Desde 2008 coordinamos en una escuela de Almafuerde (Cba) un proyecto de circo a partir de talleres de formación dados por nuestra ONG. Dos veces al año hacemos visitas y actualizamos sobre técnicas y destrezas. La escuela ha presentado su iniciativa en el Congreso de Educación Física de Río Tercero como experiencia alternativa.

Hoy en nuestra ciudad tres escuelas secundarias han sustituido sus clases regulares de educación física por prácticas de circo y el ministerio de Educación (2010) incluye el Circo y la articulación con ONG's en el Diseño Curricular de Educación Física (nivel medio), Provincia de Córdoba.

Capacitamos en San Luis (Villa Mercedes y Capital) y en Córdoba (dos agrupaciones) que actualmente practican e incluyen el Circo Social.

Replicación:

Durante la práctica o visualización del Circo se generan lazos muy especiales: yo soy porque me veo en el otro con sus limitaciones y capacidades. Debemos cuidarnos mutuamente para lograr metas; y para eso ¡primero debo desarrollar confianza en el otro! Desde aquí la igualdad de género y solidaridad son posibles.

1ro, 2do y 3er Intercambios Culturales Argentina Francia; Circo y Circo Social.

a) Se inició por el contacto con Asociación Galapiat Cirque y École du arts du Cirque Le Lido (ambas de Francia); construimos juntos una práctica de Circo Social que incluyera:

b 1) (1st and 2^d International Exchanges) Viaje de 30 artistas residentes en Francia y provenientes de Finlandia, Francia, Alemania, Israel, Brasil y Polonia a Argentina; para realizar trabajo comunitario, dar talleres para artistas y jóvenes del barrio, asistencia técnica, seminarios avanzados, presentar funciones en plazas y salas, dar charlas y conferencias.

Auspicios Institucionales: Gobierno de Región Bretaña y Francais Institute (Francia). Embajada de Francia en Argentina, Escuela Le Lido (Francia), Secretaría de Cultura Nación, Gobierno de Córdoba (Provincia), Fundación por la Cultura, Municipalidad de Río Cuarto y Centro Integrador Comunitario.

b 2) (3rd International Exchange) Viaje de 4 jóvenes beneficiarios de Circo Social a Francia para realizar actuaciones en 4 Festivales, Trabajo comunitario, Tomar cursos de Capacitación técnica, dar dos conferencias sobre Circo Social y realizar prácticas de Circo Social.

Auspicios Institucionales: Embajada Francia en Argentina, Alianza Francesa, Gobiernos de Bretaña, Langeux, y Cotes de Armor (Francia), Asociación Galapiat y Escuela Le Lido, Ministerio de Relaciones Exteriores Argentina, Cultura Río Cuarto, Agrupación Circo en Escena.

c 1) 1st and 2nd **Auspicios privados:** 14 empresas locales y 3 nacionales (donaciones en especies). El 50% del financiamiento provino del trabajo artístico de los jóvenes (Sustainability).

c 2) 3rd **Auspicios privados:** NO. El 100% del financiamiento del viaje y gastos relacionados provino del trabajo artístico de los jóvenes. Sustainability (5 meses de trabajo full time).

d) Los viajeros se alojan en casas de familias, comparten comidas y costumbres de barrios marginales, confortables casas de funcionarios, casillas rodantes, etc. Comparten las culturas y costumbres desde lo cotidiano. Presentan funciones y workshops en salas, carpas, escuelas rurales y de montaña.

e) En Argentina visitan Río Cuarto, Villa Mercedes, Achiras y San Luis, mas de 20000 personas se benefician de las actividades. En cada población se construyen relaciones para generar nuevas experiencias de Circo Social; las actividades se orientan a fortalecer las agrupaciones de cada lugar. Niños y jóvenes de barrios marginales amplían su concepto de mundo y posibilidades.

En Francia visitan Langeux, Bégard, Saint Briec, Toulouse.

f) Lo aprendido: Para generar un desarrollo social sustentable, es necesario despertar la conciencia por el otro en cada individuo de la sociedad. No se trata de un trabajo general, sino persona a persona.

POLÍTICA/S O LEGISLACIÓN RELACIONADAS (200 palabras aproximadamente)

Municipal:

- Centros de Salud Periféricos: Profesionales y medicamentos para tratamiento de humanos.
- Concejo Deliberante: Apoyo económico.
- Secretaría de Cultura: Apoyo de gestión.
- Secretaría de Deportes: Alojamiento para viajeros.
- Secretaría de Desarrollo Comunitario: Premio a la "Mejor Labor Comunitaria",
- Declara e incorporan al Circo Social como Actividad de Integración Social.
- San Luis: Replica experiencia de Circo Social y somos asesores / formadores de profesores.

Provincial:

- El ministerio de Educación Incorpora al Diseño Curricular (2010): Circo para Nivel Medio, Educación Física. Córdoba.
- La Provincia de Córdoba aprueba y financia proyecto "FORMACION DE FORMADORES EN CIRCO Y CIRCO SOCIAL"

Nacional:

- Secretaría de Cultura de la Nación; desarrollo comunitario: Apoyo económico.
- Secretaría de Cultura de la Nación: Declaración de Interés Cultural.
- Instituto Nacional del Teatro: Apoyo Económico.
- Universidad Nacional de Río Cuarto: El Concejo Directivo nombra como Profesor Universitario Ecepcional de Seminario Circo a uno de nuestros miembros. Primero de Argentina.
- Presentamos un anteproyeto de Ley Nacional a Cultura Nación; que regule y promueva las Artes del Circo y El Circo Social, mediante la creación del Área de Artes del Circo.
- Declaración de Interés Cultural para la República Argentina; Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina.

14. Referencias:

"Con el Circo la gente te quiere" De la calle a los escenarios: Como el arte circense me cambió la vida. Diario PUNTAL, páginas 22 y 23, Locales / Sociedad, Títulos de la nota: *Tomando Vuelo por los barrios.* 30 / 10 / 10;
<http://www.puntal.com.ar/v2/article.php?id=57988>

"El lado Esencialmente Humano del Circo" España: Revista especializada en circo ZIRCOLICA N°8 ;. Pagina 9. Año 2005
<http://issuu.com/zirkolika/docs/zrk8/19>

"Más de 5.500 personas disfrutaron de la variedad circense en la ciudad"
Impacto / Resumen: En los barrios y en el centro durante cuatro días una verdadera "maratón" circense organizada por Aclap Circo Social. Diario PUNTAL 19/04/11 <http://www.puntal.com.ar/noticia.php?id=101894>

"Mas de 12 mil personas en la Apertura de Temporada Cultural"; Impacto / Resumen Diario PUNTAL, 22 / 03 / 11.
<http://www.puntal.com.ar/noticia.php?id=100053>

"Incorporarán al circo social como actividad integradora municipal"
Políticas Públicas. Diario PUNTAL 21/06/11
<http://www.puntal.com.ar/noticia.php?id=105967>

"El Circo sirve"; 13 Franceses Llegan a una escuela rural, mucho amor.

Semanario Otro Punto. 28 / 09 / 2011

http://96.125.171.0/~demasi1/index.php?option=com_content&view=article&id=961%3Ael-circo-sirve&catid=159%3Ainforme-no-310&Itemid=28

"Un Circo Social fue la atracción principal en la inauguración de Los Cedros" Revista "etc."; 9/01/2012 El Diario La República de San Luis.

<http://www.eldiariodelarepublica.com/export/sites/republicasanluis/central/documentos/ETC/etc09-01-12.pdf>

"Arte que transforma"... búsqueda de acceso e igualdad social

Revista mensual COLSECOR N° 198; Febrero 2012.; Córdoba Capital.

http://www.revistacolsecor.com.ar/articulo.aspx?id_articulo=194

"Se inicia el seminario de arte circense, Instituto Profesorado de Arte";

Diario San Rafael - Mendoza. 14/10/10.

<http://www.diariosanrafael.com.ar/49850>

15. Materiales de apoyo en Internet.

"German Wheel Project" (EN INGLES) Blog oficial de ACLAP Asociación Civil;

Adrián Chucaladakis;. Actualizada en febrero 2010.

www.circosocialrueda.blogspot.com

Video / Entrevista: 19/04/2012 en La Carlota; Córdoba. Info guía digital (Carlota).

Habla Presidente de Circo Social ACLAP y Levelibular Circo.

<http://www.infoguiadigital.com/index.php?seccion=4&subseccion=40&item=247>

Rueda Alemana. Joven de Circo Social, proyecto "Volver a Vivir"; realiza una secuencia de entrenamiento con sus avances en espirales; Junio 2010 en "El Galpón de ACLAP". Luego presenta en Festival Internacional (Septiembre).

http://www.youtube.com/watch?v=7_K4avN18t4

Mas Videos en YOUTUBE : Buscar Circo Social Aclap ó

http://www.youtube.com/watch?v=GwMMZyV_nok&feature=relmfu

<http://www.youtube.com/watch?v=mSPSBsKCYNw&feature=relmfu>

<http://www.youtube.com/watch?v=Eq8OHDLMylI&feature=relmfu>

3er Intercambio / Festival *"Tant qu'il y aura des Mouettes"*

Entrevista *Saint Brieuc, Francia*: Imágenes de todo el evento

<http://vimeo.com/40715653>

www.monbled.tv

Quizá, usted desee darnos materiales de apoyo de su iniciativa tales como: fotos profesionales, cintas de video, CD - ROMs, video CDs, DVDs y material impreso que ilustra la situación antes, durante y después que se pusiera en marcha la iniciativa. La resolución de las fotos digitales deberá ser de 300 DPI o mayor. Por favor, envíe su material separadamente por e-mail a <bestpractices@unhabitat.org> o por mensajero/correo a Best Practices and Local Leadership Programme (Programa de Buenas Prácticas y Liderazgo Local), UN-Habitat, United Nations Avenue, Gigiri, P.O. Box 30030, Nairobi, Kenya. Por favor, note que no se le devolverá los materiales de apoyo a menos que estén acompañados por un servicio de mensajero de devolución pre-pagado.